ОТРАЖЕНИЕ «ЕВРОПЕЙСКОГО МИГРАЦИОННОГО КРИЗИСА» В СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Д.Н. Асатиани (Москва, Россия)

Международная группа исследователей Департамента медиа и коммуникаций Лондонской школы экономики и политических наук опубликовала интереснейший доклад о роли качественных европейских СМИ в фрейминге проблемы и в оценке причин и последствий «миграционного кризиса». Хронологические рамки исследования 2015–2017 годы. Европейская пресса систематически преподносила прибытие миллионов беженцев и мигрантов на европейский континент как «кризис для Европы». В то время, как освещение в прессе «кризиса» характеризовалось значительным разнообразием, довод о «кризисе» основывался на восприятии новичков как уязвимых или опасных «чужаков». Мало внимания уделялось контексту бедствия беженцев и мигрантов. Информация о том, кто эти люди на самом деле, отсутствовала в большей части СМИ в большинстве европейских стран. Повествование о развивающемся процессе резко изменилось по всей Европе в течение 2015–2017 годов. Благожелательная и чуткая реакция значительной части европейской прессы летом 2015 года и особенно в начале осени того же года была заменена подозрениями. В некоторых случаях появилась враждебность по отношению к беженцам и мигрантам, особенно после ноябрьских террористических атак в Париже. Самим беженцам и мигрантам были предоставлены ограниченные возможности напрямую рассказывать о своем опыте и возникших проблемах. Голоса европейских граждан находили свое отражение в СМИ только спорадически и резко уступали в освещении «кризиса» европейским национальным и транснациональным институциональным игрокам, имеющим доминирующий голос в освещении событий. По мере того, как «кризис» выходит на новый этап, СМИ продолжают сталкиваться с серьезными проблемами в деле сохранения таких ценностей независимой, справедливой и этической журналистики, как защита свободы слова, предоставление голоса всем участвующим в событиях сторонам и уважение прав человека и гражданина. СМИ представляют собой ключевой общественный институт, с которым сталкиваются беженцы и мигранты. Анализ их работы имеет решающее значение для понимания реалий существующего кризиса и последствий трансграничной мобильности, а также перспектив его урегулирования.

Ключевые слова: миграционный кризис в Европе, беженцы, средства массовой информации, Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев, Фронтекс, Международная сеть этической журналистики

REFLECTION OF THE “EUROPEAN MIGRATION CRISIS” IN MASS MEDIA

J. Asatiani (Moscow, Russia)

The international group of researchers of the Department of Media and Communications of the London School of Economics and Political Sciences published an interesting report regarding the role of European media in framing the problem and in assessing the causes and consequences of the “migration crisis”. The chronological scope of research is 2015–2017. The European press systematically presented the arrival of millions of refugees and migrants to the European continent as a “crisis for Europe”. While media coverage of the “crisis” was characterized by considerable diversity, the “crisis” argument was based on the view of newcomers as “vulnerable” outsiders or as dangerous ones. Little attention has been paid to the context of the calamity of refugees and migrants. Information about who these people really were, was absent in most of the media in most European countries. The narrative of the evolving process has dramatically changed throughout Europe during the course of 2015. The benevolent and responsive reaction of a significant part of the European press in the summer of 2015 and especially in the early autumn of the same year was replaced by suspicions. In some cases, there has been hostility towards refugees and migrants, especially after the November terrorist attacks in Paris. The refugees and migrants themselves were given limited opportunities to talk directly about their experiences and problems. The voices of European citizens were reflected in the media only sporadically and sharply inferior in covering the “crisis” to European national and transnational institutional players, who had a dominant voice in coverage of events. As the “crisis” enters a new stage, the media continues to face serious challenges in maintaining such values of independent, fair and ethical journalism as protecting freedom of speech, giving voice to all participating parties and respecting human and civil rights.

Keywords: European migration crisis, refugees, mass media, UN High Commissioner for Refugees, Frontex, Ethical Journalism Network

Роль средств массовой информации (СМИ) в информировании общественности по вопросам миграции трудно переоценить. Журналисты вносят свой вклад в создание и интерпретацию общественного мнения о миграции посредством выбора слов, сроков и тех событий, которые они освещают. Исследования общественного восприятия миграции в странах Европейского Союза указывают на растущую тенденцию к негативному отношению к мигрантам и беженцам.

По итогам специальной международной конференции, прошедшей в июне 2017 года на Мальте и посвященной переменам в освещении европейскими СМИ **миграционных процессов, было отмечено, что** в публикациях:

- отсутствует дискуссия о потенциальном положительном вкладе беженцев;
- их часто изображают как молодых, неквалифицированных и опасных людей;
- мало места уделяется голосам самих мигрантов, что усугубляет искажение действительного положения дел на местах;
- неточно и поверхностно, порой слишком радужно изображается жизнь в 28 странах Европейского Союза, что играет на руку контрабандистам [*Conference “Changing media narratives of migration”*, 14–15 June 2017, Malta].

Мигранты и беженцы являются третьей наиболее обсуждаемой темой в основных средствах массовой информации и социальных сетях в Европе [ТАСС, 2017]. Враждебность к мигрантам ограничивает способность правительств повышать осведомленность своего населения о соответствующих проблемах и возможностях, а также эффективно управлять миграцией.

В сознании журналистов, видимо, происходит противопоставление общечеловеческих гуманистических ценностей и соображений национальной и коллективной безопасности. Исследования, проводимые экспертами Организации объединенных наций, Европейским Советом и Европейской Комиссией, ведущими «мозговыми центрами», редко и непоследовательно освещаются средствами массовой информации и не доходят до политических и государственных руководителей.

Усилия журналистов по разработке кодекса этического отражения материалов по миграции, согласно заключительным документам конференции на Мальте, в сочетании с обучением всех желающих имели положительное значение. Были проведены тренинги для специалистов по международным стратегическим коммуникациям с целью научиться кратко и убедительно сообщать о сложных и неоднозначных событиях и фактах, связанных с нелегальной миграцией.

Участники конференции на Мальте пришли к выводу о том, что существует сложное взаимодействие между редакционными ориентациями, политическими повествованиями, журналистскими подходами, с одной стороны, и публичным дискурсом о миграции, с другой. Именно на фоне этих противоречий и формируется общественное мнение. По наблюдениям экспертов, наибольшим успехом пользуются популистские публикации в печатных и электронных СМИ и на телевизионных каналах, которые привлекают широчайшее внимание чаще всего за счет сенсационности.

Этичная журналистика предполагает сбалансированное повествование о миграции. Разработчикам политики и лицам, принимающим решения, должно быть предоставлено пространство, необходимое для разработки полномасштабных систем управления миграцией, основанных на фактических данных. Повествование должно измениться с его нынешнего акцента на негативные последствия нелегальной иммиграции на миграцию как явление, которое включает эмиграцию, круговую миграцию, межкультурную коммуникацию и взаимодействие.

Международная группа известных экспертов Департамента медиа и коммуникаций Лондонской школы экономики и политических наук опубликовала **Доклад о роли качественных европейских СМИ в фрейминге проблемы и в оценке причин и последствий «миграционного кризиса»**. Хронологические рамки исследования – 2015–2017 годы. Спонсором проекта выступил **Совет Европы** [*The European “migration crisis” and the media.2017*].

В докладе утверждается, что европейская пресса систематически преподносит прибытие миллионов беженцев и мигрантов на европейский континент как «кризис для Европы». В то время как освещение «кризиса» характеризовалось значительным разнообразием, сам довод о «кризисе» основывался на восприятии новичков как уязвимых или опасных «чужаков». Мало внимания уделялось контексту бедствия беженцев и мигрантов. Информация о том, кто эти люди на самом деле, отсутствовала в большей части СМИ в большинстве европейских стран.

Анализ влияния медиа на публичный дискурс по вопросам миграции имеет большое социальное значение. Как отмечает итальянская журналистка Габриэла Джакомелла в своем исследовании «Медиа и миграция», иммигранты – «граждане будущего». Отрицая, скрывая или игнорируя их присутствие, можно только затянуть и бессмысленно сдерживать строительство столь необходимой новой концепции гражданства. «Как работники средств массовой информации мы должны понимать, что поставлено на карту, и быть готовыми играть свою конструктивную роль», утверждает Г. Джакомелла [Jacomella G. 2010].

В Докладе Европейского Совета последовательно выявлены основные тенденции в отражении средствами массовой информации миграционного кризиса в Европе. Одна из основных тенденций,

присущая значительной части СМИ, – враждебное отношение к мигрантам и использование в публикациях языка ненависти. Эта тенденция особенно характерна для некоторых стран Восточной Европы, особенно Венгрии. Еще одна тенденция, отмеченная в Докладе, это почти повсеместное отсутствие голоса женщин-беженцев и мигранток. В некоторых странах им никогда не предоставлялась возможность выступить (например, в Венгрии), в то время как в Германии им иногда предоставлялась такая возможность.

СМИ Швеции и Германии, продолжали в подавляющем большинстве использовать термин «беженец», и, в меньшей степени «искатель убежища» и «мигрант». В шведских газетах наблюдалась большая концентрация внимания на операциях по спасению, статистике смертности, политических дебатах и роли контрабандистов, обсуждалась гуманитарная проблематика, и бедственное положение беженцев и мигрантов. Сочувственные упоминания были характерны для более чем двух третей публикаций. Публиковались призывы граждан и политических партий о предоставлении большего числа мест для беженцев и более безопасных маршрутах миграции. Это совсем не похоже на освещение этой проблемы в любой другой стране. Другие примечательные предложения заключались в том, что поисково-спасательные операции должны быть расширены и что необходимо предпринять более решительные согласованные действия против контрабандистов. Шведские СМИ остаются самыми чуткими и приветливыми по отношению к беженцам [Bergu M., UNHCR, 2016].

По мере того как «кризис» выходит на новый этап, средства массовой информации продолжают сталкиваться со значительными проблемами в сохранении таких ценностей независимой и справедливой журналистики, как защита свободы слова, предоставление голоса всем участвующим в событиях сторонам и уважение прав человека и гражданина.

19 сентября 2016 года семидесятая Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провела заседание высокого уровня, посвященное решению вопросов, связанных с перемещением больших групп беженцев и мигрантов. Цель мероприятия – объединить усилия стран для формирования более гуманного и согласованного подхода [Беженцы и мигранты, ООН, 2016].

В апреле 2017 года Глава агентства Европейского Союза по безопасности внешних границ Фронтекс (Frontex) Фабрис Леггери выразил озабоченность из-за увеличения потока беженцев, прибывающих в страны ЕС через Средиземное море. Он опасался, что текущий год будет рекордным по всем показателям [Глава Frontex, 2017]. На самом деле, число нелегальных мигрантов на европейских границах сократилось с начала текущего года на две трети по сравнению с аналогичным периодом прошлого года, говорится в распространенных данных Фронтекс. В то же время, Испания переживает наибольшее миграционное давление с 2009 года [Афина Павлиду, 2017].

Влиятельное датское издание «Политикен» в апреле 2017 года опубликовало статью известного эксперта по вопросам миграции Мортена Лисборга «Я работал с беженцами в Дании и за рубежом и полагаю, что миграционная политика ЕС – катастрофа». Автор, проработавший несколько лет в Датской организации помощи беженцам и Управлении Верховного комиссара ООН по делам беженцев, утверждает, что реальной угрозой для Европы является продолжение «миграционного давления». Эта проблема, к огромному разочарованию большей части населения Европы, решалась, по его мнению, безответственно. Вызовы, связанные с миграцией, переросли из тех, которые изначально касались гуманитарных вопросов, в проблему реальной политики, которую следует рассматривать в более глобальной перспективе, связанной с географией и политикой безопасности. Появились задачи огромного масштаба, которые на национальном уровне не решить. Поэтому для 28 стран Европейского Союза важно держаться вместе и находить общие надежные решения. Мортен Лисборг заключает, что «настоятельно необходимо порвать с нынешней миграционной парадигмой, которая доказала свою несостоятельность и неэффективность и которая в перспективе станет реальной угрозой внутренней безопасности и стабильности в Европе» [Lisborg M., 2017].

Управление ООН по делам беженцев опубликовало ежегодный доклад о вынужденных переселенцах по всему миру за 2016 год. Количество беженцев составило 65,6 млн. человек. Это на 300 тыс. человек больше, чем в 2015 году. Количество вынужденных беженцев в мире растет пятый год подряд. Больше всего беженцев было зафиксировано в Сирии (5,5 млн. человек). В Южном Судане количество вынужденных переселенцев резко возросло в июле из-за эскалации конфликта в этой стране и достигло 1,87 млн. человек. Глава ведомства ООН по делам беженцев Филиппо Гранди призвал мировое сообщество увеличить число мест для расселения беженцев в 13 раз. По его словам, в расселении сейчас нуждаются более 1 млн. человек [Рекордное число беженцев. Коммерсант, 19.06.2017].

Издательский дом Коммерсант и Представительство Европейского Союза в России осуществляют совместный проект по широкому и систематическому информированию миллионов читателей издательства о международной деятельности ЕС. На интернет-платформе Коммерсанта публикуются, в том числе, материалы о гуманитарной помощи, оказываемой Европейским Союзом в Европе и в мире. По данным независимого международного исследовательского центра Development Initiatives, в 2016 году правительства разных стран мира и институты ЕС выделили на гуманитарную помощь \$20,3 млрд. Совокупная доля европейских стран в общем объеме составила 53%. При этом государства ЕС за год стали заметно щедрее: например, Германия выделила на 109% больше, Бельгия – на 58%, Дания – на 51%, Франция – на 41%. Таким образом, Евросоюз укрепился в роли ведущего донора гуманитарной помощи в мире [Тарасенко П., Коммерсант, 2017].

Профессор демографии Университета Саутгемптона в Великобритании Джекоб Бижек сосредоточил свое внимание на поиске вариантов выхода из кризиса. Своими соображениями он поделился на специализированном интернет портале, полностью посвященном демографическим проблемам современной Европы – «Population Europe».

С его точки зрения, кризис продемонстрировал, что существует острая потребность в чрезвычайном и кризисном планировании, чтобы более эффективно решать проблемы. Это похоже на реагирование на стихийные бедствия, такие как землетрясения, которые не могут быть предсказаны с какой-либо разумной точностью, но в некоторых странах (в Японии) есть эффективные планы управления кризисом и четко прописанные процедуры реагирования. Имеются также обнадеживающие примеры из других областей.

После финансового кризиса 2008 года международные органы финансового регулирования приняли меры по созданию резервов капитала для будущих кризисов путем накопления средств в периоды стабильного экономического роста. Для достижения подобной цели в контексте международной миграции требуется значительно улучшенная координация между странами, политическими и военными союзами и неправительственными организациями. Однако такие планы и процедуры должны включать создание резервных мощностей, которые могут оставаться бездействующими в течение большей части времени, когда они не нужны. Предпосылкой для получения общественного мандата для этого решения станут открытые прения по существу и по цене поддержания таких резервов и возможностей [Bijak J., 2016].

Преодолев боль и нерешительность, ЕС сумел остановить развитие миграционного кризиса, вернуть себе контроль над внешними границами и обеспечить резкое сокращение числа мигрантов. Но, тема миграции по-прежнему актуальна, вокруг нее не прекращаются политические дискуссии. Европейцам приходится объединяться там, где они привыкли действовать поодиночке; им необходимо выработать общую политику, основанную на чувстве подлинной солидарности. К такому выводу пришел Пьер Вимон – старший научный сотрудник Европейского Центра Карнеги в Брюсселе [Вимон П., 2017].

Список литературы

- [1] Conference “Changing media narratives of migration”, 14–15 June 2017, Malta.
URL: <http://ethicaljournalismnetwork.org/migration-media-award-changing-media-narratives-migration> (05.08.2017).
- [2] Миграционный кризис в Европе. ТАСС, 2017.
URL: <http://tass.ru/migracionnyy-krizis-v-evrope> (04.08.2017).
- [3] The European “migration crisis” and the media. A cross-European press content analysis, June, 2017. Department of Media and Communications. London School of Economics and Political Science.
- [4] Prof. Lilie Chouliaraki, Dr. Myria Georgiou, Dr. Rafal Zaborowski, MA. Wouter Oomen, Utrecht University.
URL: <http://www.lse.ac.uk/media@lse/research/Migration-and-the-media.aspx> (08.08.2017).
- [5] Jacomella G., Media and migrations: Press narrative and country politics in three European countries, Reuters Institute Fellowship Paper University of Oxford, 2010.
URL: <https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/sites/default/files/Media%20and%20migrations%20Press%20narrative%20and%20country%20politics%20in%20three%20European%20countries.pdf> (03.08.2017).
- [6] Глава Frontex о миграционном кризисе: 2017 год ждут рекордные показатели.
URL: <http://migrant.ru/glava-frontex-o-migracionnom-krizise-2017-god-zhdut-rekordnye-pokazateli/> (12.08.2017).
- [7] Беженцы и мигранты. ООН, 2016.
- [8] *Berry M., Garcia-Blanco I., Moore K.*, Press Coverage of the Refugee and Migrant Crisis in the EU: A Content Analysis of Five European Countries Report prepared for the United Nations High Commission for Refugees, Cardiff School of Journalism, Media and Cultural Studies, 2016 (20.08.2017).
- [9] *Павлиду А.*, Число нелегальных мигрантов на границах ЕС сократилось, AuguSt 15, 2017.
URL: <http://ruSSia.greekreporter.com/> (20.08.2017).
- [10] *Lisborg M.*, Jeg har arbejdet med flygtninge i Danmark og udlandet, og en ting er sikker: EU’s politik er en katastrofe, Politiken, 20 March 2017. URL: <http://politiken.dk/debat/kroniken/art5893650/Jeg-har-arbejdet-med-flygtninge-i-Danmark-og-udlandet-og-en-ting-er-sikker-EUs-politik-er-en-katastrofe>. (20.08.2017).
- [11] В 2016 году ООН зафиксировала рекордное число беженцев, Коммерсант, 19.06.2017.
URL: <https://www.kommersant.ru/doc/3329904>. (20.08.2017).
- [12] *Тарасенко П.*, Евросоюз помогает ближним и дальним своим. Какой вклад Брюссель вносит в борьбу с гуманитарным кризисом, Коммерсант, 2017.
URL: http://eu.kommersant.ru/gumanitarnaya_deyatelnost. (25.08.2017).
- [13] *Bijak J.*, The European Refugee CriSiS: A Reflection. Population Europe, 2016.
URL: <http://www.population-europe.eu/Statement/european-refugee-criSiS-reflection> (20.08.2017).
- [14] *Вимон П.*, Миграция в Европе: преодоление кризиса солидарности. Брюссель, 2017.
URL: <http://carnegie.ru/2017/02/09/ru-pub-67923>. (28.08.2017).